《楚辭補注》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室
中研院史語所漢籍電子文獻工作小組
2008/3/12 黃榮順 製作

一、 《楚辭補注》一書(楚辭補注.xml)使用舊版造字 256 個，字頻 1672 次，詳如附件一。這 256 個造字中，194 個可轉成 Windows XP 可顯示的字，字頻 1064 次；另外 62 個字必須轉成構字式，字頻 608 次。

二、 附件一的造字分析表說明如下：

甲、 編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
乙、 造字：舊版造字
丙、 字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數
丁、 字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數
戊、 Big5：造字的 Big5 碼
己、 Unicode：造字所對應的 Unicode 碼
庚、 WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形
辛、 構字式： Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式
壬、 備註凡例：

1、校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代：在舊版漢籍電子文獻中即存在的錯字，因校對時的疏漏而未更正，持續留存在新版漢籍電子文獻中；若該造字的所有頻次，皆屬於錯誤使用的錯字情形，可以用程式全部取代為正確字形。如編號 4562 的「形辶口午⊙」字，原字應為「形辶口干⊙」。

2、異體字問題：新版漢籍考量到使用者檢索及使用時的便利性，將用字原則改為除專詞等特殊情形之外，一律改用標準字呈現。如編號 4134 的「衞」係「衛」字之異體，故以「衛」字取代。又如編號 4068 的「綫」係「線」字之簡體，故以「線」字取代。

3、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 2609 的「鱣」字，Unicode 字型呈現為「鱣」，實際上仍為同一字。

4、待造字：Unicode 及漢字構形資料庫皆未收錄的舊漢籍造字，正在等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看

到字形。如編號 1451 的「乂⿱亼心」。

三、 Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以如造字編號 29 的「⿰忄蟲」字，Unicode 編碼為 2295E，由於 Windows XP 並不支援，仍須改用構字式「⿰忄⿱⿰虫虫虫」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、 「楚辭補注.xml」發現之未確定字形「●」共 293 處，修正情形詳列附件二，附件二「楚辭補注.xml」「●」修改表體例說明如下：

甲、 檔案原文摘錄：摘錄檔案(楚辭補注.xml)中包含「●」的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。

乙、 手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

丙、 備註：修改後的字形若屬於「待造字」，則於此欄標示。

五、 「楚辭補注.xml」缺字外發現之錯字共 1 處，修正情形詳列附件三，附件三「楚辭補注.xml」缺字外錯字修改表體例說明如下：

甲、 檔案原文摘錄：摘錄檔案(楚辭補注.xml)中包含該錯字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。

乙、 手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

丙、 備註：特殊情形在此欄另加說明。

附件一、「楚辭補注.xml」造字分析表

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
29	憰	13	13	FA5C	2295E		忄⿰蟲	
794	陎	1	1	8E48	9657	陎		
810	葥	1	1	8E58	846A	葥		Unicode 字型差異。
814	蟇	1	1	8E5C	87C7	蟇		
820	烱	1	1	8E62	70F1	烱		
827	鮌	31	31	8E69	9B8C	鮌		
832	沱	5	5	8E6E	6CB2	沱		
834	煢	17	17	8E70	712D	煢		
850		4	4	8EA2			土⿰冗	坑，異體字問題。
881	飈	4	4	8EC1	98C7	飈		
893	峩	3	3	8ECD	5CE9	峩		
896	櫚	1	1	8ED0	6AE9	櫚		
906	睡	1	1	8EDA	4046		目⿰奄	
910	崧	2	2	8EDE	5D78	崧		
930	鱐	3	3	8EF2	9C45	鱐		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
931	礛	12	12	8EF3	791A	礛		
932	皃	1	1	8EF4	7683	皃		
936	鷃	4	4	8EF8	4D0A		義⿰鳥	
961	枅	7	7	8F52	3B4A		木⿰片	
972	犇	6	6	8F5D	7287	犇		
977	麐	1	1	8F62	9E8F	麐		
1002	鳺	5	5	8F7B	9D02	鳺		
1013	絙	3	3	8FA8	7D5A	絙		
1014	珎	1	1	8FA9	73CE	珎		
1022	珤	1	1	8FB1	73E4	珤		
1024	虵	4	4	8FB3	8675	虵		
1039	稟	2	2	8FC2	69C0	稟		
1044	儛	2	2	8FC7	511B	儛		
1056	陁	3	3	8FD3	9641	陁		
1067	棊	7	7	8FDE	68CA	棊		
1068	雷	1	1	8FDF	4A13		雨⿱回	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1074	瑨	3	3	8FE5	7449	瑨		
1076	卨	1	1	8FE7	5368	卨		Unicode 字型差異。
1079	總	6	6	8FEA	7DEB	總		
1095	岐	4	4	8FFA	37B6		山⿰文	
1133	瓌	2	2	9061	74CC	瓌		
1198	籥	3	3	90C4	25DDA		籥	
1205	眎	1	1	90CB	770E	眎		
1254	昺	2	2	90FC	3B05		昺	
1416	竢	9	9	9242	7AE2	竢		
1451		5	5	9265			乂⿱心	待造字。
1513	粮	1	1	92C5	7CAE	粮		糧，異體字問題。
1530	糺	3	3	92D6	7CFA	糺		
1544	絙	1	1	92E4	7D59	絙		
1565	緜	6	6	92F9	7DDC	緜		
1664	腸	1	1	93BF	8193	腸		
1885	蠭	5	5	9540	882D	蠭		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1890	蔠	2	2	9545	44D7		艹⿱公心	
1893	袞	1	1	9548	886E	袞		
1900	袿	1	1	954F	88BF	袿		
1906	褒	1	1	9555	88E6	褒		
1937	詢	5	5	9574	8A3D	詢		
1982	謁	1	1	95C3	8B87	謁		
2081	餀	2	2	9667	9926	餀		
2103		1	1	967D			形辶口丂⊡	還，異體字問題。
2162	醎	3	3	96DA	918E	醎		
2244		1	1	976D			丿⿱公虫	待造字。
2367	箋	1	1	984B	25C2D		竹⿱公差	
2396	酏	2	2	9868	28811		酉⿱八乍	
2424	棄	24	24	98A6	6909	棄		
2472	靁	3	3	98D6	9741	靁		
2502	飈	1	1	98F4	98C8	飈		
2505	飜	2	2	98F7	98DC	飜		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2506	餪	3	3	98F8	991D	餪		
2512	膰	1	1	98FE	26806		月⿰巽	
2609	鱣	3	3	99C2	9C4F	鱣		Unicode 字型差異。
2610	鱓	1	1	99C3	9C53	鱓		
2638	鶟	5	5	99DF	9D55	鶟		
2650	鸐	1	1	99EB	9E18	鸐		
2740	愓	1	1	9AA8	616F	愓		
2863		3	3	9B64			艹⿱厶友	芟，異體字問題。
2908	晠	2	2	9BB3	6660	晠		
2919	浍	2	2	9BBE	6D14	浍		
2950	胺	3	3	9BDD	8104	胺		
3016	闃	1	1	9C60	28D91		門⿱厶臭	闃，異體字問題。
3017	酺	1	1	9C61	4A49		面⿰甫	
3172	篦	4	4	9D5F	7B9F	篦		
3274	崟	8	8	9DE7	5D2F	崟		
3773	鵬	1	1	8144	4CDF		明⿰鳥	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3777	倏	3	3	8148	5008	倏		
3796	决	2	2	815B	51B3	决		決，異體字問題。
3801	刻	1	1	8160	5257	刻		
3804	効	7	7	8163	52B9	効		
3817	厠	2	2	8170	53A0	厠		廁，異體字問題。
3830	咤	1	1	817D	54A4	咤		
3831	喆	1	1	817E	5586	喆		
3834	嗥	1	1	81A3	5637	嗥		Unicode 字型差異。
3835	噍	5	5	81A4	564D	噍		
3840	坂	2	2	81A9	5742	坂		
3850	姙	1	1	81B3	59D9	姙		
3855	孽	1	1	81B8	5B7C	孽		Unicode 字型差異。
3858	寃	3	3	81BB	5BC3	寃		
3860	尠	3	3	81BD	5C20	尠		
3866	崐	1	1	81C3	5D10	崐		
3869	帀	2	2	81C6	5E00	帀		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3880	韄	1	1	81D1	5F60	韄		
3883	徧	12	12	81D4	5FA7	徧		
3888	悳	3	3	81D9	60B3	悳		
3891	慙	5	5	81DC	6159	慙		
3897	慦	6	6	81E2	615C	慦		
3899	担	1	1	81E4	62C5	担		
3910	擥	16	16	81EF	64E5	擥		
3920	晧	6	6	81F9	6667	晧		
3924	朞	1	1	81FD	671E	朞		
3933	榘	9	9	8247	6998	榘		
3935	槩	5	5	8249	69E9	槩		Unicode 字型差異。
3937	檝	1	1	824B	6A9D	檝		
3970	熄	1	1	826C	714F	熄		
3972	爛	2	2	826E	7225	爛		
3974	牀	7	7	8270	7240	牀		
3975	牕	2	2	8271	7255	牕		Unicode 字型差異。

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3978	猪	2	2	8274	732A	猪		豬，異體字問題。
3980	猨	13	13	8276	7328	猨		
3981	珉	2	2	8277	73C9	珉		
3995	晦	1	1	82A7	756E	晦		
3996	疎	1	1	82A8	758E	疎		
4008	癯	4	4	82B4	766F	癯		
4011	皞	6	6	82B7	76A1	皞		Unicode 字型差異。
4012	皷	2	2	82B8	76B7	皷		鼓，異體字問題。
4014	葢	1	1	82BA	8462	葢		
4028	禀	3	3	82C8	7980	禀		稟，異體字問題。
4031	杭	2	2	82CB	79D4	杭		
4034	穉	3	3	82CE	7A49	穉		
4035	穽	1	1	82CF	7A7D	穽		
4038	竈	3	3	82D2	7AC8	竈		
4039	竚	5	5	82D3	7ADA	竚		
4040	竝	38	38	82D4	7ADD	竝		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4052		3	3	82E0			形竹虛八⊡	簾，異體字問題。
4062	䜌	3	3	82EA	25F7F		䜌	
4063	蘖	2	2	82EB	7CF5	蘖		
4068	綫	1	1	82F0	7DAB	綫		線，異體字問題。
4070	緤	3	3	82F2	7DE4	緤		
4077	罇	2	2	82F9	7F47	罇		
4080	羣	103	103	82FC	7FA3	羣		
4081	翱	13	13	82FD	7FFA	翱		Unicode 字型差異。
4089	脇	1	1	8346	8107	脇		
4091	臯	24	24	8348	81EF	臯		Unicode 字型差異。
4099		1	1	8350			形巳女心⊡	待造字。
4100	苽	4	4	8351	82FD	苽		
4103	茞	20	20	8354	831D	茞		
4104	莅	1	1	8355	8385	莅		
4114	蘖	1	1	835F	8616	蘖		
4115	藁	1	1	8360	85C1	藁		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4118	藥	1	1	8363	8602	藥		
4129	虬	24	24	836E	866C	虬		
4132		307	307	8371			血⿱巫	眾，異體字問題。
4134	衞	17	17	8373	885E	衞		衛，異體字問題。
4136	衰	2	2	8375	887A	衰		
4140	衽	1	1	8379	88B5	衽		
4142	褒	14	14	837B	8943	褒		
4146	覩	10	10	83A1	89A9	覩		
4148	覓	80	80	83A3	4C1F		云⿱巫鬼	
4158	譌	1	1	83AD	8B4C	譌		Unicode 字型差異。
4180	皐	3	3	83C3	8FA0	皐		
4184	迹	16	16	83C7	8FF9	迹		
4186	遡	3	3	83C9	9061	遡		
4193	鈎	7	7	83D0	920E	鈎		
4203	隣	5	5	83DA	96A3	隣		
4222	頴	1	1	83ED	9847	頴		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4226	飡	2	2	83F1	98E1	飡		
4234	贏	5	5	83F9	9A58	贏		
4235	骫	1	1	83FA	9AA9	骫		
4240	髯	4	4	8440	9AF4	髯		
4242	鬭	6	6	8442	9B2D	鬭		
4243	鬴	1	1	8443	9B34	鬴		
4247	鮎	1	1	8447	9B8E	鮎		
4254	鵾	11	11	844E	9D7E	鵾		
4256	鷄	8	8	8450	9DC4	鷄		雞，異體字問題。
4265	鼉	5	5	8459	9F03	鼉		
4266	鼂	10	10	845A	9F02	鼂		
4267	鼈	10	10	845B	9F08	鼈		
4300	臛	2	2	847C	267A6		月⿱灬雀	
4348	偬	2	2	84CE	506C	偬		
4359	槐	2	2	84D9	6827	槐		
4415	虌	1	1	8552	27191		艹⿱亼雚	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4428	蹰	3	3	855F	8E70	蹰		
4460	勑	5	5	85A1	52D1	勑		
4469	匀	1	1	85AA	5304	匀		
4489		3	3	85BE			口⿱亠亏	号，異體字問題。
4490	巠	2	2	85BF	4E9D	巠		
4507	吴	54	54	85D0	5434	吴		吳，異體字問題。
4530	皎	12	12	85E7	6648	皎		
4533	唫	7	7	85EA	552B	唫		
4562	逕	3	3	8648	28563		形辶⿰口干⊡ 形辶⿰口午⊡	形辶⿰口干⊡，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
4576	誋	2	2	8656	567D	誋		
4684		2	2	86E4			礻⿱⿰⿰⿰	待造字。
4716	垽	1	1	8745	57FF	垽		
4727	墜	25	25	8750	58C4	墜		
4756	㠯	62	62	876D	382F		㠯	
4775	姕	2	2	87A2	59B7	姕		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4794	菓	2	2	87B5	8448	菓		
4844		4	4	87E7			烝⿱凡	煢，異體字問題。
4858	閱	4	4	87F5	49A7		門⿱兒	
4870	壟	1	1	8842	97F2	壟		
4950	崘	1	1	88B4	5D18	崘		
4970	縉	1	1	88C8	430C		糸⿱習	
4987	躅	2	2	88D9	4831		足⿱屬	
4990	巀	1	1	88DC	5DBB	巀		
4994	巃	1	1	88E0	5DC4	巃		
5023	㝵	1	1	88FD	47EB		尚⿱心	
5031	閒	3	3	8946	95B4	閒		
5034	弃	88	88	8949	5F03	弃		Unicode 字型差異。
5048	婚	3	3	8957	36F0		女⿱昏	
5065	忼	3	3	8968	5FFC	忼		
5082	訴	3	3	8979	279BD		言⿱尒	
5087	躍	1	1	897E	2810C		足⿱習	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5108	惛	3	3	89B5	60FD	惛		
5133	憙	2	2	89CE	6199	憙		
5136	嶄	1	1	89D1	5D83	嶄		
5147	恠	2	2	89DC	6060	恠		
5169	戺	1	1	89F2	6239	戺		
5173	漱	1	1	89F6	6F44	漱		
5176		2	2	89F9			氵⿰冗	沉，異體字問題。
5182		1	1	8A40			馬⿱衣	待造字。
5241	鵞	1	1	8A7B	9D5E	鵞		
5271	嵾	1	1	8ABB	3801		山⿰參	
5289	慤	1	1	8ACD	6164	慤		
5302	昏	4	4	8ADA	662C	昏		
5306		2	2	8ADE			𥫗⿱閒	簡，異體字問題。
5318	蔆	2	2	8AEA	4516		艹⿱陵	
5330	趯	1	1	8AF6	47C6		走⿰畢	
5339	𢦏	2	2	8B40	59E7	𢦏		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5343	螽	3	3	8B44	27492		夆⿱蚰	
5351	胱	3	3	8B4C	80AC	胱		
5353	役	1	1	8B4E	4F07	役		
5356	繇	1	1	8B51	221CD		繇	
5392		1	1	8B75			形白夂心⊡	息，異體字問題。
5405	鼓	1	1	8BA4	6A37	鼓		Unicode 字型差異。
5406	尻	3	3	8BA5	51E5	尻		
5434	湟	1	1	8BC1			形氵白工⊡	
5459	鈌	1	1	8BDA	21647		垂⿰夬	
5463	峀	9	9	8BDE	65F9	峀		
5509	騀	1	1	8C4D	9A00	騀		
5510	駊	1	1	8C4E	99CA	駊		
5529	芞	1	1	8C61	4497		艹⿱乞	
5559	欵	4	4	8CA1	6B35	欵		
5564	槧	1	1	8CA6	6ABF	槧		
5578	弛	8	8	8CB4	38AE		弓⿰乜	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5622	邔	1	1	8CE0	48B5		云⿰卩	
5645	躬	21	21	8CF7	4836		躬	
5652	蜜	1	1	8CFE	27312		或⿱虫	
5664	擟	4	4	8D4B	3A5C		扌⿰監	
5682	蠢	1	1	8D5D	881A	蠢		
5689	屮	4	4	8D64	20087		屮	
5695	勝	2	2	8D6A	3B3A		朕⿴巾	
5697	煑	1	1	8D6C	7151	煑		煮，異體字問題。
5706	敍	11	11	8D75	654D	敍		敘，異體字問題。
5709	蟀	1	1	8D78	872F	蟀		
5717	陿	7	7	8DA2	967F	陿		
5719	麀	1	1	8DA4	4D25		鹿⿴加	
5724	稻	1	1	8DA9	7A38	稻		
5728	飤	1	1	8DAD	98E4	飤		
5736	譱	1	1	8DB5	8B71	譱		
5739		1	1	8DB8			冗⿱古	罟，異體字問題。

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5759	寖	3	3	8DCC	21ACF		形宀氵 雯⊡	
5808	賀	1	1	8DFD	27D4D		夗△貝	

附件二、「楚辭補注.xml」「●」修改表

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
《釋文》作●，音栽	《釋文》作艹△哉，音栽	
《文選》作●萯、擕車	《文選》作菑萯、擕車	
●芙蓉以為裳	櫜芙蓉以為裳	
●，一作集	櫜，一作集	
虧，一作●	虧，一作虍灬兮	
亦作鯀，一作●	亦作鯀，一作骨灬系	
●九州之博大兮	恩九州之博大兮	
●，古文思	恩，古文思	
糈，俗作●	糈，俗作形米巴月⊡	待造字
鵜鴣，一名買●	鵜鴣，一名買危灬鳥	
虧，一作●	虧，一作虍灬兮	
芳勃勃，誠難●歇	芳勃勃，誠難虍灬兮歇	
皭<qn>一作●	皭<qn>一作曖	
蒸，一作●	蒸，一作艹△丞	
服，一作●	服，一作舟灬艮	
裔，一作●	裔，一作商△衣	
●芳椒兮成堂	工△采芳椒兮成堂	
《釋文》延作●	《釋文》延作形辶ノ山⊡	待造字
秋，一作●	秋，一作禾灬鼒	
鳴●兮吹竽	鳴龠灬虒兮吹竽	
●、竽，樂器名也	龠灬虒、竽，樂器名也	
吹鳴●竽	吹鳴龠灬虒竽	
●，一作篪	龠灬虒，一作篪	
躐，一作●	躐，一作足灬葛	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
云⿰鬼●穀	云⿰鬼白⿰鬼穀	
一云：子●穀	一云：子白⿰鬼穀	
虧，一作●	虧，一作虘⿱兮	
順●，其衍幾何	順隋⿰木，其衍幾何	
言南北●長	言南北隋⿰木長	
●，《釋文》作「隋」	隋⿰木，《釋文》作「隋」	
言禹●剁母背而生	言禹片⿱畐剁母背而生	
喪，一作●	喪，一作亞⿰匕	待造字
殛，一作●	殛，一作扌⿱亟	待造字
「夏」字。喪，一作●	「夏」字。喪，一作亞⿰匕	待造字
梅，一作●	梅，一作瑦	
墜，一作●，一作●	墜，一作[形]自豕土[⊡]，一作[形]自象土[⊡]	
蛾有●毒之蟲	蛾有虫⿱若毒之蟲	
蠻夷自相毒●	蠻夷自相毒虫⿱若	
楚人謂乳為●	楚人謂乳為殸⿴子	
故名鬬●於菟	故名鬬殸⿴子於菟	
卒，《釋文》作●	卒，《釋文》作歹⿱卒	
懲於羹者而吹●兮	懲於羹者而吹欶⿰韭兮	
見●則恐而吹之	見欶⿰韭則恐而吹之	
●，一作●，一作齏	欶⿰韭，一作欶⿰韭，一作齏	
隨從吹●之志也	隨從吹欶⿰韭之志也	
《釋文》作●	《釋文》作礷	
一作踕，一作●惵	一作踕，一作忄⿱庚惵	待造字
嵬，一作●	嵬，一作[形]山田八衣[⊡]	待造字
瞍，一作●	瞍，一作[形]目宀八人夕[⊡]	待造字
澂，一作●	澂，一作瀓	
訑，一作●	訑，一作言⿱乇	
●母姣而自好	莫⿰女母姣而自好	
思念●卷而成結也	思念卧⿰糸卷而成結也	
●卷，一作	卧⿰糸卷，一作	
軓，一作●	軓，一作𠃌	
注云：●惕己心	注云：𠃌惕己心	
石，一作●	石，一作秙	
一作：●徨山野	一作：彳⿱章徨山野	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
眚曖●其曭莽兮	眚曖睫其曭莽兮	
曖●，一作晻曀	曖睫，一作晻曀	
《釋文》作●瀁	《釋文》作氵⿰冈瀁	待造字
</qn>●●兮<qn>	</qn>宀⿱丰山⿱丰廖兮<qn>	
漠無聲也。●	漠無聲也。宀⿱丰	
●，一作寥	山⿱丰廖，一作寥	
蟬●漠而無聲	蟬宀⿱丰漠而無聲	
●漠，一作寂寞	宀⿱丰漠，一作寂寞	
見●●之夜行	見精⿱丰虫列⿱丰虫之夜行	
一作炱，一作●	一作炱，一作台⿱丰灬	待造字
邑，一作●	邑，一作艹⿱丰邑	
菸●，傷壞也	菸艹⿱丰邑，傷壞也	
一作委，一作●	一作委，一作歹⿰委	
●黃葉凋	歹⿰委黃葉凋	
蔪，一作●	蔪，一作木⿰蔪	待造字
一作●佯	一作亻⿰相佯	待造字
一作●蘘	一作走⿱狂蘘	
旖，一作●	旖，一作㫃⿱可	
無由入也。思，一作●	無由入也。思，一作息	
肝膽破裂，心剖●也	肝膽破裂，心剖片⿰畐也	
盈胸臆也。思，一作●	盈胸臆也。思，一作息	
心尚●其弗濟	心尚夭⿱丰兊其弗濟	
●，一作幸	夭⿱丰兊，一作幸	
尚●，一云徜徉	尚夭⿱丰兊，一云徜徉	
悷，一作●	悷，一作忄⿰列	
四時●來而卒歲兮	四時遞來而卒歲兮	
●，一作迭	遞，一作迭	
《釋文》陰作●	《釋文》陰作霧	
心搖悅而日●兮	心搖悅而日夭⿱丰兊兮	
●，一作幸	夭⿱丰兊，一作幸	
策，一作●	策，一作筞	
直怐●而自苦	直怐憖而自苦	
《釋文》作 ●●	《釋文》作拘⿱丰心務⿱丰心	待造字（務⿱丰心）
山澤，云⿱丰鬼●	山澤，云⿱丰鬼白⿱丰鬼	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
巫，一作●	巫，一作一⿱从工	待造字
云⿱鬼●離散，汝筮	云⿱鬼白⿱鬼離散，汝筮	
●者，性之決也	白⿱鬼者，性之決也	
屈原云⿱鬼●離散	屈原云⿱鬼白⿱鬼離散	
巫陽對曰：「掌●	巫陽對曰：「掌寢	
本掌●之官所主職	本掌寢之官所主職	
●，一作夢	寢，一作夢	
天帝難從掌●之官	天帝難從掌寢之官	
求云⿱鬼●所在	求云⿱鬼白⿱鬼所在	
●待人而榮	白⿱鬼待人而榮	
言云⿱鬼●宜急來歸	言云⿱鬼白⿱鬼宜急來歸	
常喜吞人云⿱鬼●	常喜吞人云⿱鬼白⿱鬼	
●而得脫	牽而得脫	
●，一作幸	牽，一作幸	
言云⿱鬼●欲往者	言云⿱鬼白⿱鬼欲往者	
臀，一作●	臀，一作疑⿱肉	
秦●齊縷	秦竹⿱世⿱冉齊縷	待造字
●絡，縷線也	竹⿱世⿱冉絡，縷線也	待造字
●，《釋文》作篝	竹⿱世⿱冉，《釋文》作篝	待造字
乃使秦人職其●絡	乃使秦人職其竹⿱世⿱冉絡	待造字
陽主云⿱鬼，陰主●	陽主云⿱鬼，陰主白⿱鬼	
地，一作●，一作●	地，一作墜，一作⿰形自豕土⿰⊙	
遞，一作●	遞，一作遞	
兩結垂鬢●下髮	兩結垂鬢髟⿱㐭下髮	
一云垂●下髯	一云垂髟⿱㐭下髯	
瞵，一作●，一作●	瞵，一作目⿱冂帛⿱冂系，一作綿⿱目	待造字（綿⿱目）
臑，一作●	臑，一作月⿱冂⿰⺈而	
《釋文》作●，而兖切	《釋文》作而⿱⺍⺍，而兖切	待造字
蠵，一作●	蠵，一作虫⿱冂嵩	待造字
古本蜜作●	古本蜜作鼏⿱虫	
兕，一作●	兕，一作凹⿱儿	
●，澤也	皋，澤也	
言云⿱鬼●當急來歸	言云⿱鬼白⿱鬼當急來歸	
憂●煩亂	憂息煩亂	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
青春受●	青春受言⿰躲	
●，去也。●，一作謝	言⿰躲，去也。言⿰躲，一作謝	
一作云⿱鬼●，一	一作云⿱鬼白⿱鬼，一	
湯谷●只	湯谷宀⿱尗只	
視聽●然	視聽宀⿱尗然	
●，水蘸之貌	宀⿱尗，水蘸之貌	
「●」下有「寥」字	「宀⿱尗」下有「寥」字	
蜿蜒而長，有●毒也	蜿蜒而長，有虫⿰若毒也	
言己云⿱鬼●	言己云⿱鬼白⿱鬼	
大龜也。《釋文》作●	大龜也。《釋文》作魚⿰雟	
豚，古作●	豚，古作[形]豕則又[⊡]	待造字
蓴，一作●	蓴，一作艹⿱専	待造字
爚蒿蔞以為●	爚蒿蔞以為[形]艹𣲖川一韭[⊡]	
吳酸●●	吳酸敄⿱酉酉⿰俞	
●●，榆醬也	敄⿱酉酉⿰俞，榆醬也	
一云吳酢●●	一云吳酢敄⿱酉酉⿰俞	
不●嗌只	不歰嗌只	
嗌，●也	嗌，飠⿰肙也	
入口消釋，不苦●	入口消釋，不苦歰	
令人不●滿也	令人不飠⿰肙滿也	
●，一作澀	歰，一作澀	
清馨凍●	清馨凍[形]入音欠[⊡]	
●，一作飲	[形]入音欠[⊡]，一作飲	
思，一作●。古本	思，一作恖。古本	
畜，一作●，一作獸	畜，一作嘼，一作獸	
謣，《釋文》作●	謣，《釋文》作謡	
閈寫，嶮阻●也	閈寫，嶮阻亻⿰窟也	待造字
山阜●嵎	山阜山⿰取嵎	
嶔，一作●	嶔，一作山⿰欽	
靃，一作●	靃，一作[形]艹隹隹[⊡]	待造字
一云：走●殊也	一云：走足⿰乍殊也	
譅，一作●	譅，一作歰	
上葳●而防露兮	上葳[形]艹麦玉[⊡]而防露兮	
葳●，盛貌	葳[形]艹麦玉[⊡]，盛貌	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
上則葳●而防蔽	上則葳形⺮麦玉⊡而防蔽	
●母勃屑而日侍	莫⽅女母勃屑而日侍	
●母，醜女也	莫⽅女母，醜女也	
●母醜惡	莫⽅女母醜惡	
●軻，不遇也	軺軻，不遇也	
而●軻沈滯	而軺軻沈滯	
一作轗，一作●	一作轗，一作軺	
卒，《釋文》作●	卒，《釋文》作歹⽕卒	
神●兩而無舍	神冈⽅亡兩而無舍	待造字
●，一作罔	冈⽅亡，一作罔	待造字
●迷惑，不知道	白⽅鬼迷惑，不知道	
《釋文》作●。</qn>	《釋文》作弦。</qn>	
一作藪，一作●	一作藪，一作林⽅叢	待造字
一作●，一作藂	一作⺮⽅叢，一作藂	
菎蔬雜於蘸●	菎蔬雜於蘸⺮⽅丞	
炯，一作●	炯，一作火⽕向	待造字
惰，《釋文》作●	惰，《釋文》作亻⽕隋	待造字
心紆●而增傷	心紆軫而增傷	
桑，一作●	桑，一作桒	
氣涫●其若波	氣涫沸⽅鬲其若波	
氣為涫●	氣為涫沸⽅鬲	
捷，一作●	捷，一作形扌卜ヨ⺊⊡	
生天●之若過兮	生天形白象土⊡之若過兮	
《釋文》作埤，作●	《釋文》作埤，作司⽅言	
天門兮●戶	天門兮形白象土⊡戶	
●，一作墬	形白象土⊡，一作墬	
筴，《釋文》作●	筴，《釋文》作⺮⽅冊	
●年歲也	須⽕立年歲也	
●，一作消	須⽕立，一作消	
相，一作●	相，一作亻⽕相	待造字
《釋文》作●，音祥	《釋文》作亻⽕相，音祥	待造字
鉅寶遷兮砏●	鉅寶遷兮砏礙	
礛，一作●	礛，一作石⽕盖	
呴，一作●	呴，一作口⽕勾	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
《釋文》丘作●	《釋文》丘作北	
蔥，一作●	蔥，一作形艹母心⊡	待造字
過萬首兮●●	過萬首兮山⋔疑山⋔疑	
●●嶽嶽	山⋔疑山⋔疑嶽嶽	
●●，一作旌旌	山⋔疑山⋔疑，一作旌旌	
舜，一作●	舜，一作𦍒	
楚懷之●連	楚懷之形女○○厶 甲⊡連	
●連，族親也	形女○○厶 甲⊡連，族親也	
有●連之族親	有形女○○厶 甲⊡連之族親	
●，一作嬋	形女○○厶 甲⊡，一作嬋	
徑淫曀而道●	徑淫曀而道廱⋔土	
薦，古作●	薦，古作薦⋔豕	
則云⋔鬼●遂去	則云⋔鬼白⋔鬼遂去	
<qn>磕一作●	<qn>磕一作石⋔盖	
墬，一作●	墬，一作形自彖土⊡	
●湘流而南極	形氵 厶 亡⊡湘流而南極	
●，亦渡也	形氵 厶 亡⊡，亦渡也	
●，一作濟	形氵 厶 亡⊡，一作濟	
思，一作●	思，一作息	
●，音錄	箓，音錄	
橫舟航而●湘兮	橫舟航而氵 ⋔叁湘兮	
●，一作濟	氵 ⋔叁，一作濟	
《釋文》作寂●	《釋文》作寂口⋔寥	待造字
一作●嘐	一作口⋔叔嘐	
盪渨●之姦咎兮	盪渨委之姦咎兮	
渨●，汙蔑也	渨委，汙蔑也	
懭，一作●	懭，一作忄 ⋔黄	
步從容於山●	步從容於山廋	
●，隈也	廋，隈也	
●，一作廋，一作藪	廋，一作廋，一作藪	
云⋔鬼●惶遽，而求	云⋔鬼白⋔鬼惶遽，而求	
鬤，古本作●	鬤，古本作髟⋔票	
云⋔鬼●俇俇，惶遽	云⋔鬼白⋔鬼俇俇，惶遽	
一作●。迻，一作移	一作形艹又心⊡。迻，一作移	待造字

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●楊舟於會稽兮	氵 ⿰丝楊舟於會稽兮	
●，一作濟	氵 ⿰丝，一作濟	
惷，一作●	惷，一作春⿱見	待造字
忌●專兮郢吳虛	忌 ⿱吉口否專兮郢吳虛	
●，吳大夫宰●	⿱吉口否，吳大夫宰⿱吉口否	
忌、●佞偽	忌、⿱吉口否佞偽	
●，一作䛗	⿱吉口否，一作䛗	
仰長歎兮氣●結	仰長歎兮氣⿰形食 勹 吉⊡結	
●，結也	⿰形食 勹 吉⊡，結也	
蘇，《釋文》作●	蘇，《釋文》作禾⿰口魚	待造字
一作暢●	一作暢尚⿱尚之	
一本云：●，敞音	一本云：尚⿱尚之，敞音	
眽，一作●	眽，一作眼	
一作熬●。《釋文》作●	一作熬⿱高口芻。《釋文》作芻⿱尚灬	
蟊●兮號西	蟊截⿱尚虫兮號西	
一作●●。戠	一作茅⿱尚虫⿰形艹 截虫⊡。戠	待造字（⿰形艹 截虫⊡）
豸，一作●	豸，一作⿰形豸 丿 丶⊡	待造字
陰，一作●	陰，一作雨⿱尚昑	
一作闃●霐	一作闃月⿰口肖霐	
渴，《釋文》作●	渴，《釋文》作氵 ⿰口歇	
●靡兮成俗	骫靡兮成俗	
●，一作委	骫，一作委	
鵜，一作●，一作鶬	鵜，一作鵜，一作鶬	
●蘩兮青艹⿱尚心	艹⿱尚罒⿱尚刻蘩兮青艹⿱尚心	待造字
●蘩，草名	艹⿱尚罒⿱尚刻蘩，草名	待造字
一作湟湟，一作●●	一作湟湟，一作滉滉	
鬚，一作●	鬚，一作髟⿱尚頁	
鬢，一作●	鬢，一作顜	
綜，一作●	綜，一作糸 ⿰口柔	
鹿蹊兮●●	鹿蹊兮⿰足口斷⿰足口斷	
一作玄鹿。●，一作●	一作玄鹿。⿰足口斷，一作⿰足口斷	
●●，一作繼踵	⿰足口斷⿰足口斷，一作繼踵	
鶉●兮甄甄	鶉⿱舍口鳥兮甄甄	
●，一作●。一云	⿱舍口鳥，一作⿱舍口鳥。一云	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
垂，《釋文》作●	垂，《釋文》作兩	
煖，一作●	煖，一作形日而火⊡	待造字
●，北方之神名也	形女雚冏⊡，北方之神名也	待造字
孈，一作●	孈，一作形女雚冏⊡	待造字
●蚗兮噍噍	虫⋀尹蚗兮噍噍	
神光兮●●	神光兮頍頍	
●蝪兮進龜龍	蚞⋀片蝪兮進龜龍	
●蝪，喻小人	蚞⋀片蝪，喻小人	

附件三、「楚辭補注.xml」缺字外錯字修改表

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
復有曲屋周旋，閣道步壛，長砌其路，險狹宜乘擾謹之馬	復有曲屋，周旋閣道，步壛長砌，其路險狹，宜乘擾謹之馬	標點位置錯誤